

ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

**КУРС ЛЕКЦИЙ ДЛЯ СТУДЕНТОВ 5 КУРСА
ИСПАНСКОГО И ФРАНЦУЗСКОГО ФАКУЛЬТЕТОВ МГЛУ**

Проф. Лещёва Людмила Модестовна

Минск 2014

Тема 2.

Лекция 3. Язык как знаковая система.

- 1. Семиотика как наука о знаках.**
- 2. Знак и его свойства.**
- 3. Типологии знаков и их основания.**
- 4. Языковой знак и его характеристики.**
Асимметричность и произвольность знака.
Иконичность языковых единиц и структур.
- 5. Язык как системно-структурное целое.**
- 6. Язык в отношении к другим системам коммуникации.**

European word translator: **an interactive map
showing words in over 30 languages:**

<http://ukdataexplorer.com/european-translator>

1. Семиотика как наука о знаках

Семиотика – наука о *свойствах знака* (греч. σημειωτική, от др.-греч. σημείον semeion — «знак, признак»).

Семиология – наука о *функционировании* знаковых систем.

1. Семиотика как наука о знаках

- **Чарльз Сандерс Пирс** (*Charles Sanders Peirce*, 1839-1914)

виды знаков: **иконический знак** — **индексный** — **символьный**;

семиозис: процесс означивания, в котором взаимодействуют **репрезентант**, **референт**, **интерпретант** + **интерпретанта** – реакция на знак;

- **Фердинанд де Соссюр** (*Ferdinand de Saussure*, 1857—1913)

семиология, изучающая жизнь знаков внутри жизни общества;

свойства знака: двусторонний характер (**означаемое** - понятие, план содержания, и **означающее** - акустический образ, план выражения), произвольность, линейность, одновременная изменчивость и стабильность;

- **Фридрих Готтлоб Фреге** (*Friedrich Ludwig Gottlob Frege*, 1848—1925)

- **Чарльз Уильям Моррис** (*Charles W. Morris*, 1901-1978)

▢ **семантика** - отношение знака к объекту;

▢ **синтаксис** - отношение знаков между собой;

▢ **прагматика** - отношение знака к пользователю – субъекту).

1. Семиотика как наука о знаках

Современная **семиотика** - наука *о знаках и знаковых системах* (системах, кодирующих, хранящих и передающих информацию), *функционирующих*

- *в человеческом обществе* (язык, искусство, культура) и
- *в природе* (коммуникация животных).

С. интересуется *не поиск значения, но способ означивания: содержание, не облеченное в форму, не является предметом семиотических исследований.*

С. опирается на понятие *знака* как материально-идеального образования, репрезентирующего нечто (в его отсутствие), имеющего целью передачу определенного содержания.

1. Семиотика как наука о знаках

Направления в семиотике:

- *общая семиотика* (теория знаковых систем)
- *лингвосемиотика* (язык как знаковая система)
- *биосемиотика* (знаковые системы в биологии)
- *психоаналитическая и педагогическая семиотика*
- *семиотика искусства* (литература, музыка, кино, театр)
- *этносемиотика* (семиотика нац. культур).

Семиотические школы 20 века:

- **Пражская лингвистическая школа** (Н.С.Трубецкой, Р.О.Якобсон, С.О.Карцевский) – структурное, функциональное и типологическое изучение языков.
- **Русская формальная школа** (Ю.Н.Тынянов, В.Б.Шкловский, Б.М.Эйхенбаум, В.Я.Пропп) - семиотика литературы.
- **Московско-Тартуская школа** (Ю.М.Лотман, Б.М.Гаспаров, Б.А.Успенский, Вяч.Вс.Иванов и В.Н.Топоров) – семиотика литературы, современной и древней культуры, мифологии, искусства, поведения.

Миха́йл Миха́йлович Бахт́ин (1895 - 1975) — 20-е годы: «рядом с природными явлениями, предметами техники и продуктами потребления существует особый мир – мир знаков. Знаки также – единичные материальные вещи, любая вещь природы, техники, при потреблении, может сделаться знаком, но при этом она приобретает значение, выходящее за пределы ее единичной данности»

В те же годы П.А. Флоренский (1882 – 1937) -- мысли о наличии связи «символизирующего» и «символизируемого» (ср. «означающее» и «означаемое» у Соссюра) и позднее приступил к реализации целой программы создания особого тезауруса универсальных символов (Symbiolarium'a).

Семиотические школы 20 века:

- **Копенгагенский лингвистический кружок** (Луи Ельмслев, Вигго Брёндаль) –
- предельно формальное описание языка как знаковой системы.
- **Французская школа:**
 - этнографическая (антропологическая) семиотика Клода Леви-Стросса,
 - психоаналитическая семиотика Жака де Лакана,
 - семиология Ролана Барта (социальные и культурные явления, литература),
- **Итальянская школа:** (Умберто Эко – общие и частные проблемы семиотики, описание знаковых систем в разных сферах человеческой деятельности, особенно в области визуальных искусств, - с 1994 года – президент Международной ассоциации семиотических исследований; -- семиология кино Пьера Паоло Пазолини.
- **Американская школа:** невербальные знаковые системы (жесты, языки животных).

2. Знак и его свойства

Знак – материальный, чувственно воспринимаемый *предмет*, используемый для *передачи информации* и служащий для *обозначения чего-то находящегося вне его*.

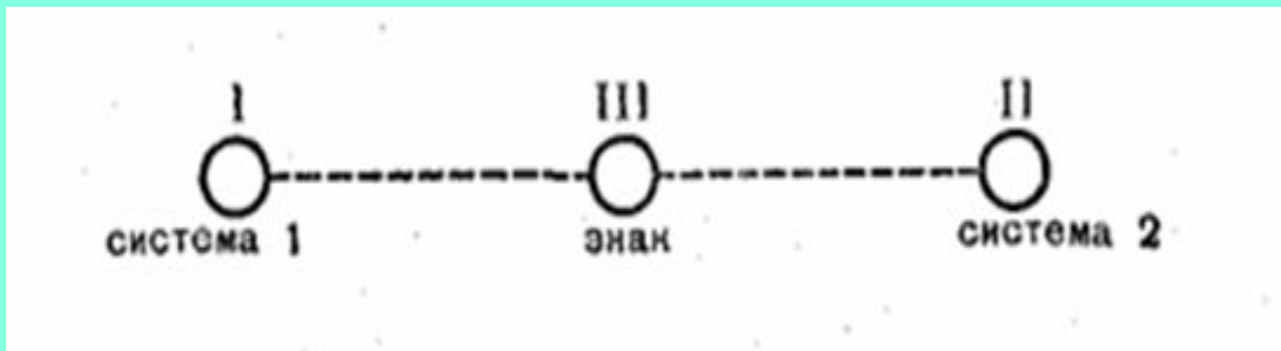
2. Знак и его свойства

Сущность знака:

X понимает и использует Y в качестве представителя Z .

При этом X – пользователь знака,

Y и Z - что угодно, но Y должен быть материальным.



X

Y

Z

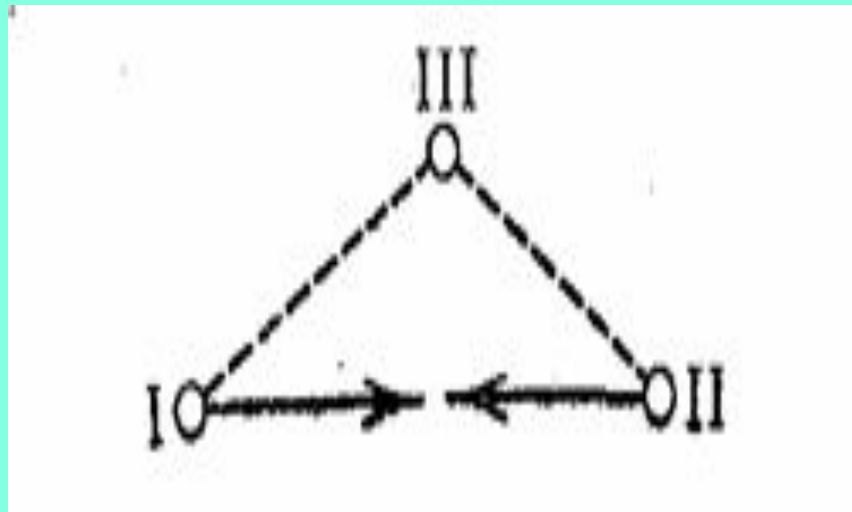
2. Знак и его свойства

Треугольник Фреге:

X

Y

Z



2. Знак и его свойства

Свойства знака:

1. **Двусторонность** – *материальная сторона*, воспринимаемая органами чувств (форма), и *идеальная сторона* (значение) (план выражения и план содержания).
2. **Системность** – каждый знак – элемент своей знаковой системы, т.е. действует на фоне других знаков.
3. **Значение знака** определяется через его отношение к другим знакам данной системы. **Нулевые знаки.** **Значимость** - каждый знак обозначает то, чего не обозначает другой знак.
4. **Условность/социальность** (произвольность, конвенциональность) – значение знака складывается по договоренности между коммуникантами (по традиции).
5. **Воспроизводимость** – в коммуникации знак воспроизводится в готовом виде.
6. **Коммуникативность** – способность передавать информацию, быть средством общения.
7. **Преднамеренность** – сознательное, целенаправленное использование для передачи информации.
8. **Ситуативность** – значение знака зависит от ситуации общения.

2. Знак и его свойства

Семиозис и его компоненты

Семиозис [др.- греч. «обозначение»] -- *процесс интерпретации знака, или процесс порождения значения.*

- *греч. врач Гален* из Пергама (139—199 гг. н.э.): Семиозис -- интерпретация симптомов болезни; три компонента: 1) *то, что выступает как знак*; 2) *то, на что указывает знак*; 3) *воздействие, которое знак оказывает на человека (т.е. интерпретация)*;
- **Пирс** – элементарное знаковое отношение: *знак – объект - интерпретанта* («интерпретанта» -- способ употребления знака человеком, или то действие, которое производит знак на человека);
- **Ф. де Соссюр** – операция между означающим и означаемым, которая производит знаки;
- **Ч. Моррис** – три измерения С, т.е. три аспекта деятельности, связанной с использованием знаков: 1) **синтактика**, 2) **семантика** и 3) **прагматика**, которые отражают 1) *связь различных знаков в рамках знаковых сообщений*; 2) *установление отношений между знаками и обозначаемыми объектами*; 3) *человеческие действия, связанные с продуцированием и интерпретацией знаков, т.е. отношение знаков к интерпретаторам и опосредованные знаковой деятельностью их отношения между собой.*

2. Знак и его свойства

Важно учесть при переводе:

- Недостаточно знать *синтактику* и *семантику* знака. Необходимо понимать сущность *прагматики*, т.е. связь знаков и их пользователей в языковом коллективе языка-перевода.
- Процесс семиозиса, т.е. интерпретации безграничен.

3. Типологии знаков и их основания.

- По *ПРИРОДЕ РЕЦЕПТОРА* - знаки зрительные, слуховые, тактильные, вкусовые и осязательные . (некоторые виды животных применяют знаки осязательные).
- По *ТИПУ КОММУНИКАЦИИ* - знаки контактного и неконтактного общения (звучащее и написанное слово).
- По *СТРУКТУРЕ*: простые и сложные знаки.
- По *СХОДСТВУ И РАЗЛИЧИЮ ОЗНАЧАЮЩЕГО С ОЗНАЧАЕМЫМ* - знаки имитирующие, изобразительные, условные и символические.

3. Типологии знаков и их основания

Ч. Пирс: Типы знаков на основании связи плана содержания и плана выражения:

1. **Знаки-иконы:** план содержания и план выражения знака похожи: есть *сходство* между знаком и обозначаемым явлением: макеты, пиктограммы. В языке: Звукоподражания, звуковой символизм (звукопись), темп и тон речи, выражение некоторых значений в графике, некоторые грамматические явления.
2. **Знаки-индексы:** план содержания и план выражения знака находятся в отношениях *смежности*: между знаком и обозначаемым явлением есть причинно-следственная (условно-следственная) связь *а) симптомы* (дым-огонь, след зверя-зверь); *б) сигналы* (звонок, сирена, сигнальная ракета). В языке: интонация, междометия, местоимения, шифтеры (глагольные категории лица, времени и наклонения).
3. **Знаки-символы:** план содержания и план выражения имеют *условную, произвольную связь*: знак и обозначаемое явление связаны *только в сознании человека*: ноты, знаки воинских отличий. В языке: большая часть знаков (словарный состав языка).

3. Типологии знаков и их основания

- Ф. де Соссюр:

полностью *произвольные* знаки наиболее пригодны для общения.

- Ч. Пирс:

самые совершенные из знаков — те, в которых *иконические, индексальные и символические* признаки *смешаны* по возможности в равных отношениях.

3. Типологии знаков и их основания

Важным аспектом изучения семиотики
(*символьной*) коммуникации является
социальная обусловленность знака.

3. Типологии знаков и их основания

Из письма Ч. Пирса к леди Велби, опубликованном в 1932 году.

- « ... собрал воедино все "знаковые ситуации" в надежде, что вместе они обнаружат хоть какие-то эмпирические признаки отделения "чистых от нечистых". Но непослушное стадо вместо того, чтобы разойтись по классам, четко обозначавшим их особенности, *разбежалось в хаотическом нагромождении икон, якобы знаков, юрзнаков, сем, фем и деломов. Слабым утешением было лишь то, что первоначально собранные 59.049 типов знаков можно было свести к минимальному числу шестьдесят шесть*".

4. Языковой знак и его характеристики. Асимметричность и произвольность знака.

Иконичность языковых единиц и структур

Языковой знак сохраняет все свойства знака (см. слайд 12).

Особые свойства языкового знака:

1. *Линейность*
2. *Произвольность (условность)*
3. *Одновременная изменчивость и стабильность*
4. *Асимметричность*

4. Языковой знак и его характеристики. Асимметричность и произвольность знака.

Иконичность языковых единиц и структур

- **Линейность** — протяженность знака, т.е. *неодновременность* его производства и восприятия.
- **Произвольность** (условность, немотивированность): отсутствие связи между означаемым (понятием) и означающим (акустическим образом).

Языковой знак не похож на то, что он обозначает.

Сам факт существования разных языков.

4. Языковой знак и его характеристики. Асимметричность и произвольность знака. Иконичность языковых единиц и структур

Фердинанд де Соссюр:

«Означающее произвольно по отношению к данному означаемому, с которым у него нет никакой естественной связи».

Эмиль Бенвенист:

«Связь между означаемым и означающим не произвольна; напротив, она необходима.

Понятие (означаемое) в сознании неизбежно отождествляется со звуковым комплексом (означающим)».

4. Языковой знак и его характеристики. Асимметричность и произвольность знака. Иконичность языковых единиц и структур

Одновременная изменчивость и устойчивость:

- привязанность к коллективу и сохранение традиции:
«Мы говорим *человек* и *собака*, потому что до нас говорили *человек* и *собака*».
- постоянный сдвиг отношений между означающим и означаемым под воздействием сил, влияющих либо на звуки, либо на смысл. Ничто не может воспрепятствовать ассоциации какой угодно идеи с любым рядом звуков.

4. Языковой знак и его характеристики. Асимметричность и произвольность знака. Иконичность языковых единиц и структур

- Два состояния языка:

синхрония (язык в определенный момент времени) и

диахрония (язык в развитии, эволюции).

С точки зрения синхронии знак устойчив, с точки зрения диахронии — изменчив.

4. Языковой знак и его характеристики. Асимметричность и произвольность знака. Иконичность языковых единиц и структур

- **Асимметричность (С.Карцевский):**
языковой знак постоянно стремится расширить или ПВ, или ПС.
- Расширение ПС: многозначность и омонимия.
- Расширение ПВ: вариантыные формы и синонимия.

4. Языковой знак и его характеристики. Асимметричность и произвольность знака. Иконичность языковых единиц и структур

План содержания расширяется

относительно плана выражения:

- 1) 'Вселенная'
- 2) 'согласие, отсутствие вражды, войны'

мир

План выражения

расширяется относительно плана содержания:

'очень короткий промежуток времени'

- 1) **миг**
- 2) **мгновение**
- 3) **момент**

4. Языковой знак и его характеристики. Асимметричность и произвольность знака. Иконичность языковых единиц и структур

- *Асимметричность языкового знака* обеспечивает постоянное развитие и изменение языка.

4. Языковой знак и его характеристики. Асимметричность и произвольность знака. Иконичность языковых единиц и структур

Иконичность языковых единиц и структур

Считается, что иконические знаки тесно связаны с когнитивными структурами:

chicken: chicken

НО: 1) А если формы аналогичных соотносимых понятий не связаны? *cow: beef*

2) Концептуальная метафора, являющаяся единой когнитивной структурой, не демонстрируют признаки иконических знаков: *время – деньги*.

Иконичность языковых единиц и структур

Ч. Пирс: два типа иконических знаков:

- **образы:** сходство ПВ и ПС. Образная иконичность в лексике -- *звукоподражания*.
- **диаграммы:** сходство отношений между частями ПВ и ПС. Диаграммная иконичность: в грамматике и фонетике:

Порядок слов (предложений) соответствует:

- 1) последовательности действий: *Я встаю, умываюсь, одеваюсь, завтракаю.*
- 2) важности явлений: *Мама готовит ужин / Ужин готовит мама.*

- ***Фонологический состав словоизменятельных морфем отражает их значение:***

1) степени сравнения в индоевропейских языках - нарастание фонем в суффиксе:

high-higher-the highest

2) формы множественного числа длиннее форм единственного:

рукой - руками

3) продление гласного в индоевропейских глаголах отражает длительность действия:

ст.-сл. имперфект *хождааше* – аорист *ходи*

- **Редупликация:**

1) образование мн.ч. или превосходной степени
малайск. *orang* – *orang-orang* (человек – люди)

армянск. *gund* – *gund-gund* (полк – полки)

японск. *яма* – *яма-яма* (гора – горы)

казахск. *кызыл* – *кызыл-кызыл* (красный – самый
красный)

2) повтор корня отражает повторность действия или
усиление качества (*ходишь-ходишь, добрый-
добрый*).

- **Темп и тон речи.**

- **Звукосимволизм:**

М.В. Ломоносов: " В российском языке, как кажется, частое повторение письмени А способствовать может к изображению великолетия, великого пространства, глубины и вышины. Учащение письмени Е, И, Ю - к изображению нежности, ласкательства . или малых вещей".

И.Н. Горелов: "мамлына", "жаваруга«

большой/маленький/мизерный НО: big [of unknown origin]

А. П. Журавлев "Звук и смысл“:

звук Ф в результате его исследований характеризуется как плохой, грубый, темный, пассивный, отталкивающий, шероховатый, тяжелый, грустный, страшный, тусклый, печальный, тихий, трусливый, злой, хилый, медлительный.

5. Язык как системно-структурное целое

Под **системой** понимается внутренне *организованная совокупность элементов*, находящихся в *отношениях и связях* друг с другом.

Под **структурой** понимается *внутренняя организация* этих элементов, *сеть их отношений*.

Структура языка является частью его системы.

Структура языка недоступна непосредственному наблюдению, она открывается посредством углубленных лингвистических исследований.

5. Язык как системно-структурное целое

В сложных семиотических системах, состоящих из неодинаковых элементов, выделяются *уровни* — совокупности однородных элементов.

5. Язык как системно-структурное целое

- Уровни находятся *в иерархических отношениях*:
низшие подчиняются высшим.
- Между уровнями есть *отношения взаимной зависимости*:

1) *высший уровень зависит от низшего* -
его единицы состоят из низших единиц.

В сложных знаковых системах есть уровень *фигур* -
небольшое количество *незначимых элементов*, которые
используются для построения единиц высшего уровня.

Луи Ельмслев: *«язык организован так, что с помощью
горстки фигур и благодаря их все новым и новым
расположениям может быть построен легион знаков».*

5. Язык как системно-структурное целое

2) *низший уровень зависит от высшего* —

его единицы могут быть поняты и выделены при обращении к высшим единицам:

Луговые собачки — это

5. Язык как системно-структурное целое

2) низший уровень зависит от высшего -

его единицы могут быть поняты и выделены при обращении к высшим единицам:

Луговые собачки— это **грызуны из семейства беличьих**. Обитают в Северной Америке.

Типичные представители животного мира прерии

5. Язык как системно-структурное целое

Единицы языка	Функции языковых единиц	Языковые уровни
фонема	смыслоразличительная строительная	фонематический (субзнаковый)
лексема (слово)	номинативная (строительная)	лексический (знаковый)
предложение	коммуникативная (строительная)	синтаксический (суперзнаковый)

Промежуточные уровни: слоги, морфемы, словосочетания.

5. Язык как системно-структурное целое

- Польский лингвист Е. Курилович:
изоморфизм всех уровней языка:
 - каждый уровень системен,
 - универсальные виды отношений между единицами.

Сходство единиц разных уровней в индоевропейских языках:

- На фонетическом уровне: слог:

Нач. согл. – менее обязателен	Гласный - обязателен	Конечный согласный – более обязателен
-------------------------------	----------------------	---------------------------------------

- На лексическом уровне: слово:

Префикс – менее обязателен	Корень – обязателен	Постфикс – более обязателен
----------------------------	---------------------	-----------------------------

- На синтаксическом уровне: предложение

Субъект – менее обязателен	Предикат – обязателен	Объект – более обязателен
----------------------------	-----------------------	---------------------------

Свойства языка как знаковой системы:

- 1. *Вторичность*** — значения языковых единиц приписаны им человеком.
- 2. *Естественность*** — язык существует объективно (независимо от человека).
- 3. *Универсальность*** — язык используется для любых целей и может заменять другие знаковые системы.
- 4. *Динамичность*** — язык постоянно развивается, причем независимо от воли человека

5. **Многоуровневость** — язык — система элементов разных уровней:
6. **Открытость** — в язык независимо от воли человека могут входить новые элементы; устаревшие элементы могут уходить из языка.
7. **Вероятностность** — отношения между элементами не являются однозначными, порядок следования элементов не является предсказуемым.
(Многозначность, омонимия, синонимия; тропы и риторические фигуры).
8. **Рефлексивность** — язык способен к описанию самого себя.

Типы отношений между языковыми единицами

- 1. Иерархические** – отношения подчинения и включения;
- 2. Парадигматические** - отношения сходства, противопоставленности и обусловленности между единицами одного уровня (в языке);
- 3. Синтагматические** - отношения сочетаемости между последовательно расположенными единицами одного уровня (в речи).

6. Язык в отношении к другим системам коммуникации.

Параметры	Биологические системы	Небиологические естественные системы (язык)	Небиологические искусственные системы
1. Происхождение	Наследуются	Возникают в процессе развития социума	Создаются человеком

2. Усвоение	Генетическая преемственность, подражание и естественное обучение	В процессе социализации, естественное обучение Культурная преемственность	Искусственное обучение: с помощью книг, школ, учителей Культурная преемственность
------------------------	---	---	---

3. Функции

**Регулятивная,
эмоционально-
экспрессивная,
фатическая**

Все функции:
**Коммуникатив-
ная,
познавательная,
регулятивная,
эмоционально-
экспрессивная,
фатическая,
эстетическая,
метаязыковая**

**Познаватель-
ная,
регулятивная**

4. Характер информации	Субъективная информация, Долговременная информация — передается генетически. ограниченная тематика, только настоящее время.	Субъективная и объективная информация, безграничная тематика, прошлое, настоящее и будущее время Способность создавать ложные или бессмысленные сообщения	Объективная информация, ограниченная тематика, вне времени
-------------------------------	---	---	---

5. Способность меняться (открытость)	Неизменны	Меняется постепенно и независимо от воли человека (кроме графики, орфографии, терминологии, нормативно- стилистической системы)	Замкнутые системы: меняются в результате сознательного воздействия человека
---	------------------	--	--

6.
Уровневое
строение

Одноуровневые
системы:

нет синтаксиса,

отсутствуют
незначимые
единицы
и сложные знаки

Многоуро-
вневая
система

Одноуровневые
и многоуров-
невые системы

7. Типы знаков	Преимущественно знаки-индексы, но возможны и знаки- иконы	Все типы знаков Асимметричность языковых знаков	Все типы знаков
-----------------------	--	--	--------------------

ЛЕКЦИЯ 4. ЯЗЫК И КОММУНИКАЦИЯ

ПЛАН

- 1. Функции языка и речи.**
- 2. Понятие коммуникации. Коммуникация в социуме и в мире животных.**
- 3. Принципы речевого общения. Постулаты Грайса (Лича, Левинсона/Браун).**
- 4. Теория речевых актов.**
- 5. Причины коммуникативных неудач.**

1. Функции языка и речи

Впервые в языкознании понятия «язык» (langue) и «речь» (parole) разграничил Фердинанд де Соссюр («Курс общей лингвистики») как две полярные формы существования языка.

1. Функции языка и речи

ЯЗЫК

- *код, орудие, средство, общения*
- *система знаков, незнаком и правил, общих для всех членов общества.*
- *абстрактный и конкретный, материален и идеален.*
- *социален*
- **языковые единицы:** фонемы, морфемы, слова, словосочетания, предложения.
- *уровневый характер*
- *фиксирует коллективный опыт, языковую*

РЕЧЬ

- *деятельность, психолингвистический процесс* общения либо в звуковой, либо в письменной форме (+ внутренняя речь), проявление и функционирование языка.
- *комбинация* знаков, согласно правилам, допускает нарушения правил.
- *конкретна.*
- *индивидуальна*, но используется для общения с другими людьми.
- **речевые единицы:** результаты речевой деятельности: элементы, выделяемые в линейном речевом потоке и являющиеся реализацией (вариантами) тех или иных языковых единиц, коммуникативные единицы, речевые акты, а также текст, статья, сообщение и др.
- *линейна.*
- *отражает индивидуальный опыт*

1. Функции языка и речи

Н. Хомский выдвинул противопоставление *языковой компетенции* и *языкового исполнения* (*competence* and *performance*), представляющее собой *лишь в определенной степени* аналог оппозиции языка и речи.

До середины 60-х годов XX века языкознание преимущественно было сосредоточено либо на изучении *языковой системы* (структурализм), либо на *языковой компетенции* (генеративная грамматика).

Позже – смещение в сторону *речевой деятельности*, анализа процессов *говорения и понимания, построения высказываний, связанных текстов, дискурса*.

1. Функции языка и речи

Таким образом, в слове «**язык**» преобладающим значением является «**система, структура**» (экстериоризованная – традиц. л-ка/ интериоризованная – генерат. и когн. л-ка), а в слове «**речь**» – «**деятельность**».

Речь – это язык в действии, это реализация языка (коммуникат. л-ка).

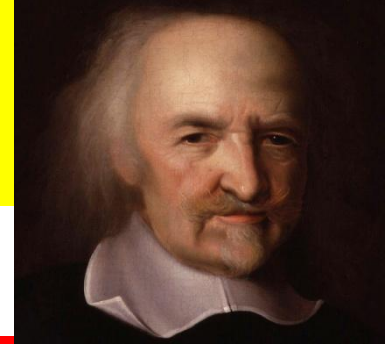
Для определения слова «коммуникация» более уместно использовать термин «речевая».

1. Функции языка и речи

Функция – цель, назначение, роль, задача.

Когда вопрос касается *функций языка и речи*, между этими двумя понятиями провести грань трудно.

Функции языка / vs. **функции речи по Т. Гоббсу**



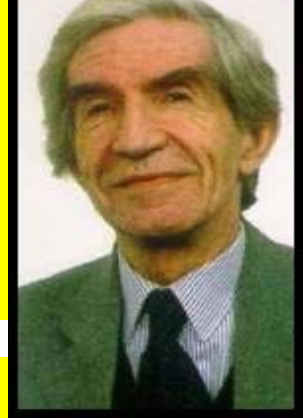
(1588—1679 гг.)

Язык: познавательная функция

- 1. Регистрировать** ход мыслей («мысли имеют склонность ускользать из нашей памяти ... имена служат метками для воспоминания»)
- 2. Приобретать знания** («регистрировать то, что путем размышления мы открываем как причину вещи»)

Речь: коммуникативная функция

- 1. Передавать знания** («сообщать другим то знание, которое мы приобрели»)
- 2. Выражать намерения** («сообщать другим наши желания и намерения»)
- 3. Доставлять удовольствие** («развлекать самих себя и других, играя нашими словами для невинного удовольствия»)



Функции языка / vs. функции речи по А.А. Леонтьеву

Язык:

универсальные задачи,
выполняемые языком
в **любой** ситуации
(коммуникативная,
познавательная,
национально-
культурная функции,
функция
общественно-
исторического
опыта)

Речь:

ситуативно
обусловленные
задачи,
реализуемые в
конкретном акте
коммуникации
(эмотивная,
экспрессивная,
магическая и др.).

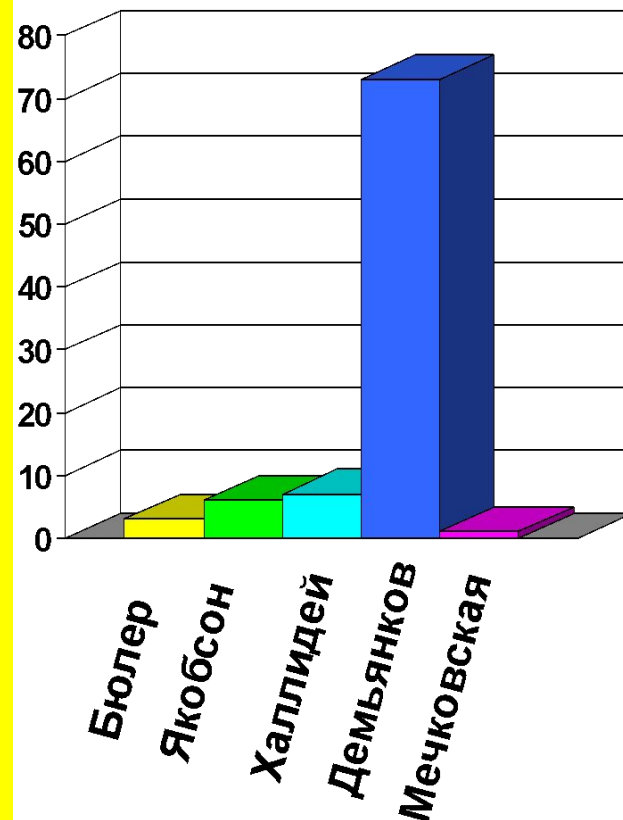
Функции языка (речи) по Р.Якобсону

- | | |
|---|---|
| 1. Экспрессивная функция
(ориентирована на говорящего ,
его эмоциональное состояние) | 1. Your dog is in the street again!
(Ваша собака опять на
улице!) |
| 2. Конативная (апеллятивная)
функция (направлена на
слушающего , его поведение) | 2. Fish and chips, please! (Рыбу и
чипсы, пожалуйста) |
| 3. Референтивная функция
(направлена на описываемую
ситуацию , ее суть) | 3. The English love birds
(Англичане любят птиц) |
| 4. Поэтическая функция
(направлена на высказывание ,
его эстетический аспект) | 4. To be or not to be... (Быть или
не быть...) |
| 5. Фатическая функция (направлена
на установление контакта между
коммуникантами) | 5. Just a minute! (Одну
минуточку!) |
| 6. Метаязыковая функция
(направлена на языковой код , на
толкование единиц языка) | 6. White lie means harmless lie
(Белая ложь означает
'безобидная ложь') |

Функции языка и речи: количественное обобщение

Функции языка:

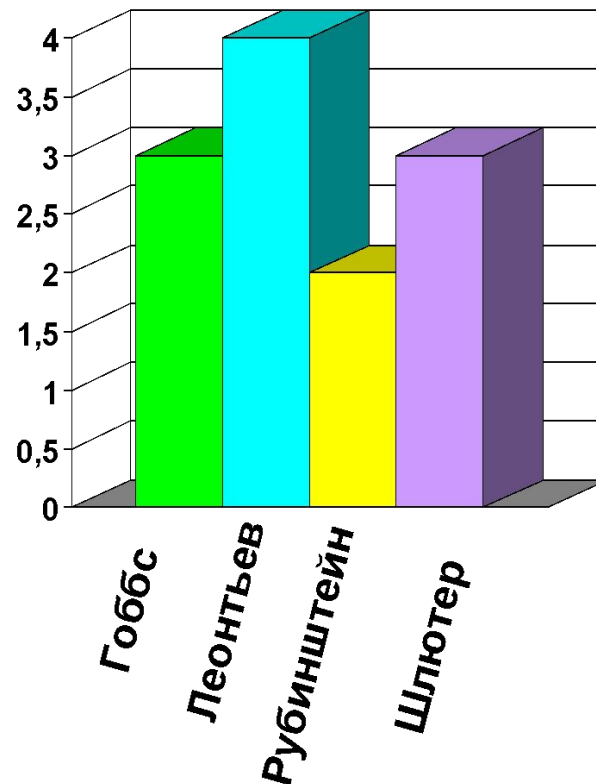
1. Гоббс Т. — 1
(познавательная)
2. Бюлер К. — 3
(экспрессивная, апеллятивная, репрезентативная)
3. Якобсон Р. — 6
(экспрессив., апеллятив., референт., поэтическ, фатическ., метаязыковая)
3. Халлидей М. — 7
(инструментальная, регулятивная, интерактивная, персональная, иммаджинативная, эвристич, референт.)
4. Демьянков В.З. — 73
(номинативн., прагматч., символич. ...)
5. Мечковская Н.Б. — 1
(коммуникативная)



Функции языка и речи: количественное обобщение

Функции речи:

1. Гоббс Т. – 3
(передать знания, выразить намерения, доставлять удовольствие)
2. Леонтьев А.А. – 4
(эмотивная, экспрессивная, магическая, диакритическая)
3. Рубинштейн С.Л. – 2
(сигнификативная, коммуникативная)



Функции языка и речи: количественное обобщение

Функции языка:

- Бюлер К. 3
- Якобсон Р. 6
- Халлидей М. 7
- Демьянков В.З. 73
- Мечковская Н.Б. 1

Функции речи:

- Гоббс Т. 3
- Леонтьев А.А. 4
- Рубинштейн С.Л. 2
- Шлютер Г. 3



1. Функции языка и речи

*в кафедральных материалах (слайды
доц. Третьяковой Г.Н.)*

2. Понятие коммуникации. Коммуникация в социуме и в мире животных.

Коммуникация [лат. *communis*,
«делаю общим, связываю, общаюсь»]
– **обмен информацией**
с помощью знаковых систем.

2. Понятие коммуникации. Коммуникация в социуме и в мире животных.

Участники процесса коммуникации
(в широком смысле):

- **живые существа** (люди, животные, растения)
- **биологические** микросистемы (клетки и их компоненты)
- **технические** системы (машины, механизмы)

2. Понятие коммуникации. Коммуникация в социуме и в мире животных.

В процесс коммуникации могут вступать

- **объекты **одного** типа: «человек – человек», «животное – животное»**
- **объекты **разных** типов: «человек – животное», «человек-машина»**

2. Понятие коммуникации. Коммуникация в социуме и в мире животных.

Около **250** различных теорий коммуникации.

Среди них:

- **риторическая** — коммуникация как *искусство разговора* (Аристотель (384-322 до н.э.) — первая схема процесса общения: **три элемента**: 1) лицо, которое говорит; 2) речь, которую это лицо произносит; 3) лицо, которое эту речь слушает);
- **бихейвиористская** — коммуникация как *воздействие*;
- **интеракционистская** — коммуникация как *взаимодействие*, как деятельность на основе строгих норм, признаваемым сообществом
- **семиотическая** — коммуникация как *взаимодействие посредством систем знаков* (Ч.Моррис: четыре способа использования знаков: **информативный, ценностный, стимулирующий и систематизирующий**; соответственно — типы дискурса: научный, моральный, политический и др.);

2. Понятие коммуникации. Коммуникация в социуме и в мире ЖИВОТНЫХ.

□ **технократическая:**

а) Г. М. Маклюэн (1911-1980).

- Основной двигатель истории -- смена технологий, которую вызывает смена способа коммуникации. ***Тип общества в значительной мере определяется господствующим в нем типом коммуникации.***
- В результате электронно-коммуникативной революции человечество действительно может стать единой семьей.
- Вместе с тем, бурное развитие современных информационных технологий ведет к тому, что **содержание коммуникации отступает на задний план, становится во многом случайным, ситуативным,**
- ***средства ее осуществления приобретают нарастающие возможности манипулирования сознанием людей, «зомбирования».***

2. Понятие коммуникации. Коммуникация в социуме и в мире животных.

б) Клод Шеннон (1916-2001) – основатель теории информации.

Компоненты системы коммуникации:

- *источник,*
- *передатчик,*
- *канал,*
- *получатель,*
- *место назначения,*
- *шум.*

Проблемы информационной передачи:

- *избыточность* (повторение, копирование информации);
- *шум* (любое искажение, которое возникает при передаче сигнала от источника до места назначения);
- *обратная связь* (корректирующая информация от получателя).

2. Понятие коммуникации. Коммуникация в социуме и в мире животных.

□ лингвистические подходы к коммуникации:

- ✓ ***Речевая коммуникация*** – это, прежде всего, любое взаимодействие людей с целью обмена информацией (говорение, слушание, чтение, письмо) с помощью вербальных (словесных) и невербальных знаковых систем.
- ✓ ***Коммуникация животных*** – взаимодействие с помощью немногочисленных звуковых или жестовых сигналов, предназначенных, главным образом, для выживания особи или вида.

2. Понятие коммуникации. Коммуникация в социуме и в мире животных.

Формы речевой коммуникации: *устная и письменная.*

Типы речевой коммуникации:

1) условия общения:

- *прямое*, или непосредственное, общение с активной обратной связью (например, диалог) и с пассивной обратной связью (например, письменное распоряжение и т. п.);
- *опосредованное общение* (например, выступление по радио, телевидению, в средствах массовой информации);

2) количество участников:

- *монолог* (речь одного человека);
- *диалог* (речь двух людей);
- *полилог* (речь нескольких человек);

3) цель общения:

- *информирование*;
- *убеждение* (включая побуждение, объяснение и т. п.);
- *развлечение*;

4) характер ситуации:

- *деловое общение* (доклад, лекция, дискуссия и т. п.);
- *бытовое общение* (разговоры с близкими людьми и т. д.).

2. Понятие коммуникации. Коммуникация в социуме и в мире
животных.

Коммуникация в социуме и в мире
животных:

*в кафедральных материалах (слайды
доц. Третьяковой Г.Н.)*

Природа, структура, предназначение, функции знаков

В социуме:

В мире животных:

Цель:

для достижения **ближайшей** цели – удовлетворения текущих потребностей;

- для достижения **ближайшей** цели

для достижения **дальнейшей** цели – удовлетворения потребностей как личности.

- --

Типы знаков:

1. **Универсальная** естественная открытая вербальная знаковая система – **человеческий язык (речь)**

- --

2. **Невербальные** знаковые системы: паралингвистическая система (*тональность, тембр, темп, паузы*), покашливание, смех); экстралингвистическая оптико-кинестическая

- +/

3. **Искусственные** системы: язык логики, математики, программирования, язык музыки, архитектуры, язык театра, язык одежды

- --

4. **Естественные** знаковые системы: визуально-акустические (*контакт глазами, крики*), вкусовые, обонятельные, тактильные (*знаки-признаки природы, напр., система естественных запахов*)

- **естественные**

Природа:

большая часть **языковых** знаний **приобретается**;

- все жизненно важные сигналы – **врожденные**;

Структура:

два типа языковых единиц:

знаковые единицы, имеющие план выражения и план содержания (*морфема, слово, предложение, текст*) и

незнаковые единицы, имеющие только план выражения (*фонема*);

- **один** тип единиц – **знаковые** единицы (имеют план выражения и план содержания);

Предназначение:

регулирование **текущей** и **отсутствующей** ситуации;

Функция: метаязыковая функция.

- Регулирование **текущей** ситуации;
- --

3. Принципы речевого общения. Постулаты Грайса (Лича, Левинсона/Браун)

Компоненты речевой ситуации (семиозис) (5):

- *говорящий:*
- *код/предмет сообщения:*
- *ситуация:*
- *слушающий:*
- *обратная связь.*

При каких условиях речевая коммуникация может быть успешной?

3. Принципы речевого общения. Постулаты Грайса (Лича, Левинсона/Браун)

Если получатель неправильно толкует сообщение отправителя, то вину несет *отправитель*, т. е. *ответственность за точную коммуникацию лежит на отправителе.*

Как говорящему наиболее эффективно организовать сообщение (выполнить информационную функцию)?

3. Принципы речевого общения. Постулаты Грайса (Лича, Левинсона/Браун)

Основные законы (принципы) речевого общения:

1. *принцип кооперации* (общие правила организации речевого высказывания)
2. *принцип вежливости* (правила речевого поведения: правила вежливости для избегания конфликтов)
3. *принцип сохранения лица* (стратегии для маскировки намеренности речевых актов)

3. Принципы речевого общения. Постулаты Грайса (Лича, Левинсона/Браун)



Принцип кооперации

(Г.П. Грайс 1913-1988)

- основа речевой коммуникации, особенно в информативном речевом акте. Его реализации способствуют **4 категории/постулаты**:

- ***Количества*** (информации в высказывании должно быть не больше и не меньше, чем это требуется в высказывании),

- ***Качества*** (высказывание должно быть истинным, поэтому не говори того, что ты считаешь ложным или для чего у тебя нет достаточных оснований),

- ***Отношения*** (не отклоняйся от темы) И

- ***Способа речи*** (выражайся ясно: избегай непонятных выражений и неоднозначности, будь краток и организован).

3. Принципы речевого общения. Постулаты Грайса (Лича, Левинсона/Браун)

Принцип кооперации (Г.П. Грайс)

Категории Грайса направлены на такой вид коммуникации как **«воздействие на других людей и управление их поведением»**.

Для других видов коммуникации их может быть недостаточно.

- ***Л.М. Михайлов*** — набор принципов для диалогической речи: ***принцип доминирования, принцип достаточности, принцип опережения.***

3. Принципы речевого общения. Постулаты Грайса (Лича, Левинсона/Браун)

Принцип кооперации (Г.П. Грайс)

Если Принцип кооперации очевидным образом нарушается, возможно, мы имеем дело с *импликатурами*.

- **ИМПЛИКАТУРА** (разговорная / конверсационная / коммуникативная импликатура) — *импликационное содержание, или имплицитный смысл высказывания как результат прагматической импликации: значение говорящего отличается от значения произнесённого предложения.*

3. Принципы речевого общения. Постулаты Грайса (Лича, Левинсона/Браун)

Принцип кооперации (Г.П. Грайс)

Общение на уровне имплицатур - это более престижный вид вербальной коммуникации, поэтому он широко используется среди образованной части населения, поскольку для понимания многих имплицатур адресат должен располагать соответствующим уровнем интеллектуального развития.

Античный ритор Деметрий:

"Ведь *тот, кто понял* недосказанное вами, тот уже не просто слушатель, но ваш свидетель, и притом доброжелательный. Ведь он самому себе кажется понятливым, потому что вы предоставили ему повод проявить свой ум. А если все втолковывать слушателю, как дураку, то будет похоже, что вы плохого мнения о нем".

3. Принципы речевого общения. Постулаты Грайса (Лича, Левинсона/Браун)



Дж. Н. Лич:

принцип вежливости:

Если ***Принцип кооперации*** Г.П. Грайса выдвигает требования **к речевым высказываниям** с точки зрения их *информативности и ясности*,

то ***Принцип вежливости***, сформулированный Джеффри Н. Личем, регулирует **само речевое поведение**.

3. Принципы речевого общения. Постулаты Грайса (Лича, Левинсона/Браун)

Джеффри Н. Лич: ***принцип вежливости:***

— это *тип социального взаимодействия*, в основе которого лежит уважение к личности собеседника и которое направлено на:

- предотвращение возможных конфликтных ситуаций,
- презентацию самого говорящего как хорошо воспитанного члена данного общества.

Соблюдение принципа вежливости направлено на достижение максимальной эффективности социального взаимодействия за счет установления *психологического равновесия* между коммуникантами.

3. Принципы речевого общения. Постулаты Грайса (Лича, Левинсона/Браун)

Дж. Н. Лич: *принцип вежливости:*

- 1. Максима такта.** Не следует затрагивать тем, потенциально опасных (частная жизнь, индивидуальные предпочтения и т. д.).
- 2. Максима великодушия.** Это максима необременения собеседника, она предохраняет его от доминирования в ходе коммуникативного акта.
- 3. Максима одобрения.** Это максима позитивности в оценке других («Не судите, да не судимы будете», «Не осуждай других»).
- 4. Максима скромности.** Эта максима неприятия похвал в собственный адрес. Одним из условий успешного развертывания коммуникативного акта является реалистическая, по возможности объективная самооценка.
- 5. Максима согласия.** Это максима неоппозиционности. Она предполагает отказ от конфликтной ситуации во имя решения более серьезной задачи, а именно – сохранения предмета взаимодействия, «снятие конфликта» путем взаимной коррекции коммуникативных тактик собеседников.
- 6. Максима симпатии.** Это максима благожелательности, которая создает благоприятный фон для перспективного предметного разговора. Неблагожелательность или безучастность делает речевой акт невозможным.

3. Принципы речевого общения. Постулаты Грайса (Лича, Левинсона/Браун)

П. Браун и С. Левинсон: *Принцип сохранения лица*



- *«позитивное лицо»* (Positive Face) — быть желанным;
- *«негативное лицо»* (Negative Face) — быть независимым.

Речевое взаимодействие — совместная социально-речевая «кооперативная»/ интерактивная деятельность, чтобы поддержать «лицо» друг друга.

3. Принципы речевого общения. Постулаты Грайса (Лича, Левинсона/Браун)

Но в этом взаимодействии часто возникают угрозы лицу.

В этом случае коммуниканты используют **систему коммуникативных стратегий**, выражаемых языковыми средствами, чтобы поддержать лицо друг друга и маскировать речевые акты, несущие угрозу *позитивному* или *негативному* лицу партнера.

Соответственно вежливость тоже бывает *позитивная* и *негативная*.

3. Принципы речевого общения. Постулаты Грайса (Лича, Левинсона/Браун)

Позитивная вежливость

Цель— замаскировать угрозу для positive face:

1. **Выражай участие по отношению к нуждам, запросам слушающего.** — «Почему ты такой грустный? Могу я чем-нибудь помочь?»
2. **Используй специальные маркеры внутригрупповой солидарности.** — «О, привет, старик, одолжи полтинник до завтра».
3. **Будь оптимистичным.** — «Так, отлично. Если не возражаешь, я тебе немного помогу».
4. **Включай и говорящего и слушающего в совместную деятельность.** — «Ну, если мы вместе за это возьмемся, то уж или сегодня же закончим, или никогда».
5. **Делай предложения и давай обещания.** — «Давай, если ты посуду помоешь, я квартиру уберу».
6. **Проявляй преувеличенный интерес к слушающему или его интересам.** — «Ой, где ты такую прическу сделала? Как тебе идет!»
7. **Избегай открытого несогласия типа «Борис, ты не прав».** — «Ср. знаменитый анекдот, демонстрирующий один из безопасных способов несогласия с начальством: А крокодилы летают? — Нет, конечно. — А товарищ майор говорит, что летают. — Ну, они летают, но только очень низко».
8. **Шути** — «V да это не рыба, а целая акула!»

Негативная вежливость

Цель— замаскировать угрозу для negative face:

1. **Не говори прямо.** — «Вы не скажете, как пройти в библиотеку?»
2. **Используй модальность возможности (необязательности) и вопросы.** — «Вы не могли бы передать соль?» — «Может быть, он случайно взял книгу, я уверен, что случайно».
3. **Будь пессимистичным (в отношении своих интересов).** — «Не знаю, ты, наверное, сейчас не сможешь мне одолжить тысячу рублей».
4. **Преуменьшай неудобства и обязательства.** — «Да это совсем рядом, в двух шагах от твоего дома, к восьми ты уже вернешься».
5. **Избегай прямого обращения к говорящему (используй номинализацию, пассивную конструкцию, «общие» высказывания).** — «Курение опасно для здоровья». — «Надеюсь, все будет сделано в срок». — «У нас не курят».
6. **Проси прощения, извиняйся.** — «Извините, очень неудобно просить, но не могли бы Вы закрыть окно?»
7. **Используй местоимения множественного числа.** — «Мы все так расстроились, но ...»

Принципы коммуникации: обобщение

Принцип
кооперации
Г.П.Грайса



Постулаты

1. **Количества**
(инф. не >, не <)
2. **Качества**
(инф. истинная)
3. **Отношения**
(все высказ. → к теме)
4. **Способа**
(инф. ясно выражена)

Принцип
вежливости
Дж.Лича



Максимы

1. **Такта**
(затраты слушающ. ↓)
2. **Великодушия**
(выгода говорящ. ↓)
3. **Одобрения**
(порицание слуш. ↓)
4. **Скромности**
(похвала говорящ. ↓)
5. **Согласия** (разногласия ↓)
6. **Симпатии** (антипатия ↓)

Принцип
Сохранения лица
С.Левинсона/П.
Браун



Компоненты

1. **Позитивная**
составляющая имиджа
(дружеское отношение
к партнеру)
2. **Негативная**
составляющая имиджа
(уважит. отнош. к партнеру
при выраж. просьб)

3. Принципы речевого общения. Постулаты Грайса (Лича, Левинсона/Браун)

**Принцип кооперации Г.П.Грайса,
Принцип вежливости Дж.Лича,
Принцип «сохранения лица» -- Левинсона/
Браун –**

ВСЁ ЭТО ЛИШЬ

***-- основа коммуникативного кодекса,
регулирующих речевое поведение
коммуникантов.***

3. Принципы речевого общения. Постулаты Грайса (Лича, Левинсона/Браун)

Общепризнанного определения социально-коммуникативного феномена вежливости н е т.

Англоцентризм в лингвистических исследованиях. Национально-специфические формы и языковые средства выражения вежливости. Примеры.

Среди ученых нет также единства и в понимании самой природы лингвистической вежливости.

4. Теория речевых актов

Термин «теория речевых актов» (ТРА) употребляется для обозначения:

- *речевой деятельности* вообще — синоним «теории речевой деятельности» (ТРД).
- *одной конкретной теории* (англ. термин speech act theory, theory of speech acts), получившей широкое распространение как за рубежом, так и в нашей стране.

4. Теория речевых актов

Ядро теории речевых актов -- идеи, изложенные английским логиком **Дж. Остином (1911-1960)** в курсе лекций в Гарвардском ун-те в 1955 году.

Опубликован в 1962 году под названием «Слово как действие» ("How to do Things with Words«).



4. Теория речевых актов

Почему же именно ТРА оказалась столь популярной в качестве теории речевой деятельности?

Ведь она не первая и не единственная в ряду других *деятельностных представлений языка*.

- знакомство широкого круга лингвистов, владеющих английским языком, с курсом лекций Дж. Остина (ср. судьбу работы *М. М. Бахтина «Проблема речевых жанров»*, в которой изложена его теория высказывания, написана в 1953 г., частично опубликована лишь в 1978 г.);
- простота языка и живость стиля лекций Остина;
- востребованность теории лингвистами.

4. Теория речевых актов

Языковедов перестала удовлетворять простая констатация того, что язык есть средство, орудие, инструмент общения.

Их интересует *вопрос о том, каков механизм использования языка для достижения многообразных целей, возникающих в ходе социального взаимодействия людей.*

Они стремятся выйти за пределы предложения, раздвинуть рамки лингвистического анализа.

4. Теория речевых актов

С теорией речевых актов лингвисты связывают следующие надежды:

- ✓ объяснить связь между характером речевого выражения и характером воздействия;
- ✓ объяснить и формально показать, как некоторые внешне независимые друг от друга высказывания образуют связный контекст и обеспечивают понимание высказывания;
- ✓ дать рекомендации для «безотказного» достижения риторических целей;
- ✓ включить в сферу лингвистики коммуникативные намерения, а также психологические и поведенческие реакции;

и др.

4. Теория речевых актов

Дж. Остин:

Язык не только информативен, но и *перформативен* (сам выполняет действие):

Речевые действия:

- ✓ *обещание,*
- ✓ *уговаривание,*
- ✓ *приказывание,*
- ✓ *предупреждение*
- ✓ *извинение*
- ✓ *благодарность* и др.

4. Теория речевых актов

ТРА Дж. Остина — это логико-философское по интересам и лингвистическое по результатам учение о строении элементарной единицы *речевого общения* — **речевого акта**

(*вопрос, констатация, приказание, описание, объяснение, извинение, благодарность, поздравление и т. д.*),

понимаемого как актуализация предложения.

4. Теория речевых актов

Выполнить речевой акт значит выполнить 3 вида заданий:

- осуществив речение (англ. **Locution** от латинского *locutio* «говорение»);
- придать речению *внеязыковую* цель: он спрашивает или отвечает, информирует, уверяет или предупреждает, назначает кого-то кем-то, критикует кого-то за что-то (англ. **Illocution** от лат. *in locutio* «в процессе говорения»);
- посредством говорения (по-латински *per locutio*) воздействовать на сознание или поведение адресата, вызвать искомые последствия (англ. **Perlocution**).

4. Теория речевых актов

Соответственно, теория речевых актов выделяет *три уровня, или аспекта анализа речевого акта (речевых актов)*:

- *локутивный* - акт говорения самого по себе;
- *иллокутивный* - акт выражения коммуникативной цели (*иллокутивной функции/ силы*);
- *перлокутивный* - выражает воздействие на поведение другого человека.

4. Теория речевых актов

ИЛЛОКУТИВНАЯ СИЛА — *значение высказывания, указывающее на то, как его следует воспринимать речевой акт.*

Средствами (индикаторами) для прояснения иллокутивной силы высказывания являются прежде всего конструкции с *перформативными глаголами в 1 л. наст. вр. действ. залога изъявит. наклонения*, а также *повелит. наклонение; модальные глаголы; тон голоса, модуляция, эмфаза; связующие частицы; жесты и мимика; наречия и наречные словосочетания; на письме знаки препинания и тип шрифта; обстоятельства высказывания.*

4. Теория речевых актов

Формула иллокутивного акта:

В содержании высказывания на иллокутивном уровне анализа речевого акта выделяют две основных составляющих:

- **иллокутивную функцию/ иллокутивная сила (F) и**
- **пропозицию (P), обобщенно представляя его в виде формулы**

F(P).

Я сяду за уроки? – F ‘вопрос’.

Я обещаю сесть за уроки. – F ‘обещание’

4. Теория речевых актов

Отличительные признаки иллокутивного акта:

- от локутивного акта он отличается по признаку **интенциональности**, т.е. связанности с определенной **целью**, намерением, а
- от перлокутивного акта – по **конвенциональности**, т.е. по наличию определенных правил, в т.ч., правил языка: в языках мира существуют специальные формальные средства, прямо или косвенно указывающие на иллокутивную функцию речевого акта (например, **иллокутивный глагол**, т.е. глагол, относящийся к подклассу *глаголов говорения* и содержащий в своем лексическом значении компоненты, *указывающий на цель говорения* и те или иные условия осуществления речевого действия, например, *просить, поздравлять, уверять, обещать* и т. п.

• .

4. Теория речевых актов

Дж. Остин:

5 классов иллокутивных речевых актов:

- ✓ **экзерситивы** (акты осуществления власти: *назначение на должность, приказ, принуждение, предупреждение, совет, запрещение* и т.п.),
- ✓ **комиссивы** (акты обязательств),
- ✓ **вердиктивы** (вердикт: *обвинение, порицание, критика, похвала, приговор*),
- ✓ **бехабитивы** (акты общественного поведения - *извинение, соболезнование, ругань* и т.д.) и
- ✓ **экспозитивы** (акты-объяснения типа *"Я доказываю", "Я признаю"*)

4. Теория речевых актов

Джон Сёрль (род. в 1932):

В основе классификации РА - 12 признаков, в т.ч.:

- цель,***
- направление соответствия между высказыванием и действительностью,***
- внутреннее состояние говорящего,***
- особенности пропозиционального содержания речевого акта,***
- связь речевого акта с внеязыковыми установлениями или институтами***

4. Теория речевых актов

Классификация РА Дж. Сёрлем:

Репрезентативы,

Директивы,

Комиссивы,

Экспрессивы

Декларации.

Др. классификации РА сравнимы с классификацией Дж. Сёрля.

5. Причины коммуникативных неудач

Коммуникация – обмен информацией между индивидами посредством общей системы символов (знаков), языковых знаков, в частности.

Модель К.Шеннона:

источник информации – передатчик - канал передачи - приемник - конечная цель
(+ шум, избыточность) + обратная связь (feedback) – Норберт Винер

Формула Г.Лассвелла:

Кто что кому говорит по какому каналу с каким эффектом? (*Who says what to whom in which channel with what effect?*)

Р. Якобсон: Элементы модели коммуникации или речевого события:

адресант и *адресат*, *сообщение* в виде *кода*, *контекст* связан с содержанием сообщения, *контакт* - связано с регулятивным аспектом коммуникации.

М. М. Бахтин: нелинейная модель коммуникации:

Признаки высказывания: адресованность, ситуативность + время (хронотоп), диалогизм, полифония, интертекстуальность

5. Причины коммуникативных неудач

Арто Мустайоки — когнитивная модель речевой коммуникации

Ментальный мир говорящего (Sp)

м р *формаSp* *смыслSp = что* *фрагмент действительностиSp*
О е говорящий
Н ц хочет выразить
И и

Т п **ВЫСКАЗЫВАНИЕ**

О и
Р е *формаRe* *смыслRe = что* *фрагмент действительностиRe*
И н реципиент
Н т понимает
Г д

Ментальный мир реципиента (Re)

и
з
а
й
н

5. Причины коммуникативных неудач

модель коммуникации Мустайоки:

- **Ментальный мир включает:**

1. *Коммуникативная (языковая) способность* (языковой опыт).
2. *Культурный и интеллектуальный фон* (пол, возраст, религия / или другая система моральных принципов, местожительство, профессия, образование, хобби, состав семьи, опыт человека и др.).
3. *Когнитивная системы* (типы интеллекта).
4. *Отношение к собеседнику* (любит/ ненавидит/ уважает ...).
5. *Эмоциональное и физическое состояние.*

5. Причины коммуникативных неудач

модель коммуникации Мустайоки:

Реципиент-дизайн:

- Хотя речь эгоцентрична, необходима кооперация — разрабатывать стратегии речевого общения и осуществлять мониторинг. **На мониторинг общения уходит больше энергии, чем на говорение, которое игнорирует реципиента.**

Но в противном случае — угрозы, ведущие к провалу коммуникации:

- 1. избегания когнитивных усилий;*
- 2. иллюзия общего когнитивного мира;*
- 3. состояние утомления;*
- 4. неслышание и неслушание*

5. Причины коммуникативных неудач

модель коммуникации Мустайоки:

Жанры речи и разные категории собеседников

То, *как* мы говорим в разных ситуациях общения, определяется *три* основными факторами:

- где и на какую тему мы разговариваем,
- какова наша роль в данной ситуации,
- какова наша языковая компетенция

5. Причины коммуникативных неудач

Жанр	Особенности жанра	Мониторинг и реципиент-дизайн	Основные риски для общения
Повседневный разговор дома	Собеседники хорошо знают друг друга, макси-мально расслабленная обстановка (свободное время), широкий диапазон тем	Минимальный мониторинг и реципиент-дизайн из-за повседневности общения	Неслушание (реципиент думает о другом), неслышание (например, из-за шума), невнятность речи (из-за быстрого темпа), иллюзия общего ментального мира.
обращение к прохожему	Незнакомые люди, стандартные формы общения, наличие явной цели общения	Мониторинг необходим, поскольку собеседники встречаются случайно	Трудно определить уровень знаний спрашивающего, отвечающий не подготовлен к ситуации и иногда преувеличивает свои знания, шум на улице
обслуживание в магазине	Разные роли собеседников, продавец повторяет те же фразы сотни раз в день в рамках профессиональной деятельности, оба собеседника устремлены к своей цели (потребность купить и продать)	опытный, способный продавец постоянно проводит мониторинг общения, клиент часто забывает про мониторинг из-за сильного желания совершить покупку	Трудности в нахождении общего языка, небольшой опыт в данном жанре речи и неопределенные надежды у клиента создают риск неточного выражения своих потребностей, продавец может устать постоянно повторять одно и то же
Рабочее совещание	Участники обычно уже знают друг друга, тематика заранее определяется в общих чертах	Если дискуссия живая и активная, то участники забывают про мониторинг общения	Возможны сильные эмоциональные высказывания – риск, что реципиент-дизайн будет отсутствовать, иллюзия общих знаний

5. Причины коммуникативных неудач

Условия удачной коммуникации:

- 1. *Коммуникативная заинтересованность.*
- 2. *Настроенность на мир собеседника, близость мировосприятия говорящего и слушающего.* Среди речевых форм правильной настроенности на мир слушающего автор называет интонацию, тембр голоса, темп речи, повторы, особые средства выражения отношения говорящего к предмету речи (эпитеты, оценочные наречия, вводные слова и предложения), паузы, молчание и т.п.
- 3. *Благоприятные внешние обстоятельства, такие как канал общения, настроение, эмоциональный настрой, физиологическое состояние.*
- 4. *Умение слушателя проникнуть в коммуникативный замысел говорящего.*
- 5. *Способность говорящего варьировать способ языкового представления того или иного реального события.*
- 5. *Знание коммуникантами норм этикетного речевого общения.*

5. Причины коммуникативных неудач

Успешная коммуникация -- совпадение ожидаемого и действительного эффектов речевого высказывания.

Идеальный вариант протекания коммуникации:

- адресант учитывает фактор адресата;
- адресат принимает во внимание особенности речевой манеры исполнения адресанта, проявляет активность в поддержании речевого контакта.

- **Коммуникативное равновесие** – отведение собеседнику в процессе общения **роли не ниже той, которая обусловлена его социальной ролью и представлением о его собственном достоинстве.**

горизонтальное

вертикальное

- **Горизонтальное коммуникативное равновесие**
– это адекватное выполнение в соответствии с принятыми в обществе правилами роли равного собеседника – по степени знакомства, возрасту, служебному положению, социальному положению и др.

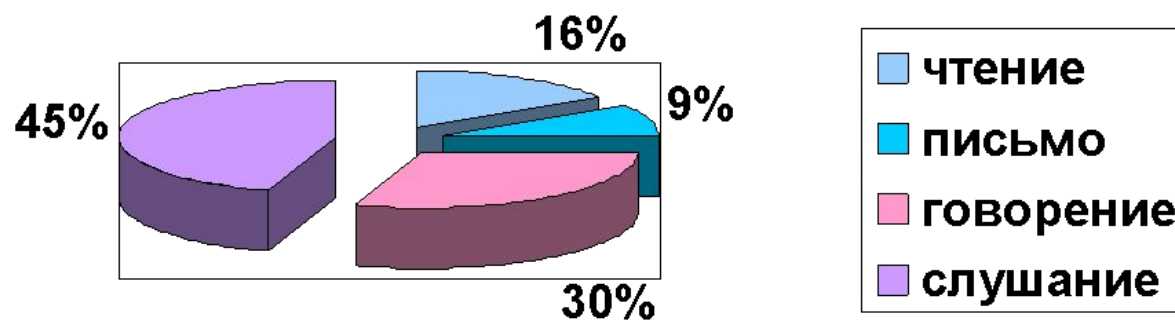
Достичь горизонтального коммуникативного равновесия – значит оправдать ролевые ожидания равных тебе, говорить с собеседниками *в рамках принятых в обществе правил вежливости и уважения.*

- **Вертикальное коммуникативное равновесие** связано с соблюдением норм общения, принятых для лиц, находящихся в неравных отношениях по вертикали: начальник – подчиненный; старший – младший; занимающий более высокое служебное положение – занимающий более низкое служебное положение; стоящий выше в социальной иерархии – стоящий ниже в социальной иерархии.

- И при горизонтальном, и при вертикальном коммуникативном равновесии важно, чтобы соблюдались принятые в обществе **ролевые нормы**.

Если равный не командует равным ему, начальник не унижает, сын послушен родителям, подчиненный уважителен и т. д., то коммуникативное равновесие соблюдено.

Умение слушать



5. Причины коммуникативных неудач

М.М. Бахтин:

Разговорная речь отличается **диалогизмом**, а во всяком живом диалоге слово установлено прежде всего *на ответное понимание*, причем понимание активное.

Говорящий стремится ориентировать свое слово со своим определяющим его кругозором в чужом кругозоре и вступает в диалогические отношения с моментами этого кругозора. Говорящий пробивается в чужой кругозор слушателя, строит свое высказывание на чужой территории, на его, слушателя, апперцептивном фоне

5. Причины коммуникативных неудач

Коммуникативная неудача –

полное или частичное непонимание высказывания партнером коммуникации, «сбой» в общении, при котором имеет место неосуществление или неполное осуществление коммуникативных намерений говорящего, а речевые произведения не выполняют своего предназначения.

5. Причины коммуникативных неудач

- **Е.М. Мартынова:**

- **«коммуникативный дискомфорт»** (*обусловлен личностными особенностями коммуникантов; обстоятельствами общения; вербализацией и пониманием; трудностями достижения коммуникативной цели и практической цели, нарушением принципа Коммуникативной контактности*) ,
- **«коммуникативная неудача»** (коммуниканты не могут реализовать свои намерения или коммуникативные ожидания)
- **«коммуникативный конфликт»** (коммуниканты сознательно идут на конфликт, т.е. столкновение мнений о приемлемости той или иной стратегической линии в развитии диалога).

5. Причины коммуникативных неудач

Неудачи бывают:

По степени:

- *Глобальные* (не реализуется коммуникативная деятельность) и
- *Частичные* (задержка, временный сбой),

По источнику неудач:

- *Лингвистические* (знак, его отношение к другим знакам).
- *Экстралингвистические* (личностные особенности коммуникантов, их социальное неравноправие, различия в картине мира, обстоятельства коммуникативного акта и др.)

